

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り



Kagoshima Southern Wind Tidings



가고시마현청 다언어 정보지 「가고시마 남쪽바람소식」



VOL.169

#### 1 국제교류원 칼럼

미나미오스미(南大隅) · 본토 최남단의 세계 (전편)

- 가고시마현 국제교류원 원 이민 (싱가포르 출신)

#### 2 가고시마 국제교류 A-Z

주오사카·고베 독일 연방 공화국 총영사가 방문하였습니다.

#### 3 관광 가고시마 제철 정보

황금 도리이(鳥居) ~금전운을 올려 주는 명소?~

#### 4 최신 정보

「미나미큐슈시로 오세요! 『풍경이 있는 작은 길』」 개최

●미나미오스미(南大隅) · 본토 최남단의 세계 (전편)●  
- 가고시마현 국제교류원 원 이민 (싱가포르 출신)



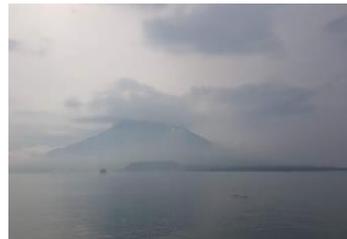
본토 최남단은 어떤 느낌일지 생각해 본 적이 있으신가요?

온난한 기후의 미나미오스미초는 삼면이 산과 바다로 둘러싸인 풍요로운 자연의 마을입니다. 그곳에는 아열대의 습윤한 기후에서 자란 나무들이 우거져 있어 일본의 다른 지역에서는 볼 수 없는 분위기를 자아냅니다.

이른 아침 오스미 반도에 도착한 저는 미나미오스미 주민센터 여러분의 따뜻한 환영을 받았습니다. 그런 다음 이번 취재의 첫 번째 장소인 「남만선(南蠻船) 계류의 거대 녹나무」를 향해 발걸음을 옮겼습니다.



가고시마의 최남단에 위치한  
미나미오스미초



아침 안개에 가려진  
사쿠라지마

남만선(南蠻船) 계류의 거대 녹나무

오가와(雄川) 강 옆에 자란 수령 약 천 년 이상의 거대 녹나무는 이곳 주민들의 자랑입니다.

이곳은 천연 항만으로, 약 500 년 전에 당나라와 류큐(오키나와의 옛 이름), 동남아시아에서 교역선들이 자주 드나들던 곳이었습니다. 그때 이 녹나무에 배를 매어 놓았던 것이 이름의 유래가 되었다고 합니다.

현재 이곳의 주변 풍경은 많이 변화하였습니다. 그 옛날의 교역선을 대신해 현재는 드래건 보트가 매년 「드래건 보트 페스티벌」에서 오가와(雄川) 강의 하구 380m 를 달립니다. 하지만 수령 천 년을 넘긴 남만선(南蠻船) 계류의 거대 녹나무는 변함없이 이 마을을 지켜보고 있습니다.



남만선(南蠻船) 계류의 거대 녹나무

매년 「드래건 보트 페스티벌」이 개최되는 오가와(雄川) 강

### 사타(佐多) 구 약원(薬園)

다음은 근처에 위치한 사타(佐多) 구 약원(薬園)으로 이동했습니다. 그곳은 구 시마즈 가문의 약원(薬園) 터로, 여러 진귀한 식물과 약초를 재배한 곳입니다.

이곳에는 용안, 리치, 큰잎고무나무, 아카테쓰(아카테쓰과의 상록 교목으로 주로 규슈, 오키나와 등에 분포), 가주마루(열대, 아열대에 분포하는 뽕나뭇과의 상록 교목) 등이 있으며 일본에서는 좀처럼 보기 힘든 식물들입니다. 제가 방문했을 때는 리치가 제철을 맞아 여기저기에 붉은 리치가 달려 있었습니다.



사타(佐多) 구 약원(薬園)과 리치

### 사타곶(佐多岬) 입구

다음은 이번 취재의 메인이 될 사타곶(佐多岬)으로 이동!

한쪽으로는 푸른 바다가 반짝이고, 비로야자(종려과의 상록 교목)와 소철 등의 열대 식물이 늘어서 있는 길을 지나다 보니 열대 지방에서 온 저에게는 정겨운 느낌이 들었습니다.

사타곶(佐多岬) 입구에 도착하자 가이드를 해 주실 미나미오스미초 관광협회의 전무님과 전(前) 미나미오스미초의 직원께서 따뜻하게 맞아 주셨습니다.



열대 지방 분위기의 사타곶(佐多岬)으로 가는 길

입구에서 짧은 터널을 지나니 검푸른 바다와 호화로운 경치를 볼 수 있는 탁 트인 곳에 도착했습니다.

계속해서 설명을 들으며 열대 식물에 둘러싸인 보행로를 따라 열대림으로 향했습니다.



거대 가주마루



터널 입구



곳으로 향하는 보행로와 주변 경관

### 미사키(御崎) 신사

이곳에는 708 년에 창립된 본토 최남단의 신사 「미사키(御崎) 신사」가 있습니다. 미사키(御崎) 신사는 인연을 맺어 주는 신으로도 인기가 높다고 합니다.

소철 등의 열대 식물에 둘러싸인 빨간 지붕의 신사는 매우 신선한 남국의 정서를 느낄 수 있습니다.



미사키(御崎) 신사



### 사타곳(佐多岬) 전망대

열대림을 지나자 사타곳(佐多岬) 전망대가 모습을 나타냈습니다. 가장 높은 층에 오르니 숨이 막힐 듯한 절경이 펼쳐졌습니다. 이곳에서는 햇빛에 반짝이는 푸른 태평양과 동지나해(동중국해), 긴코만이 만나는데, 날씨가 좋은 날에는 야쿠시마와 다네가시마까지도 보입니다.

아쉽게도 이날은 날씨가 흐렸던 탓에 섬이 보이지는 않았지만, 장대한 경치와 부드러운 바닷바람, 안정된 파도 소리에 마음이 치유되는 것 같았습니다.



사타곶(佐多岬) 전망대에서  
바라본 끝없는 수평선

※ 미나미오스미(南大隅) · 본토 최남단의 세계 (후편)도 기대해 주시기 바랍니다.

●주오사카·고베 독일 연방 공화국 총영사가 방문하였습니다.●

6 월 17 일, 에버츠(Eberts) 주오사카·고베 독일 연방 공화국 총영사가 현청에서 후지모토 부지사를 예방하였습니다.

총영사는 전날 다네가시마에 있는 JAXA(일본우주항공연구개발기구)를 시찰한 소감을 전하며, 지난 4 월 일본의 JAXA 와 독일의 DLR(독일항공우주센터)이 체결한 협정에 의해 하이테크 분야, 인적 교류 등 양국이 폭넓은 협력 관계에 있음을 말하였습니다.

부지사는 올해로 제 45 회를 맞은 기리시마 국제음악제가 독일인 바이올리니스트 故 게르하르트 보세(Gerhard Bosse) 씨의 제창으로 시작되어 오늘날까지 이어지고 있다는 것을 언급하며, 앞으로의 독일에서의 가고시마 농수산물의 프로모션도 부탁하였습니다. 또한, 가고시마현과 독일 연방 공화국과의 교류를 계속해서 이어 나가고 싶다고 전하였습니다.



左: 에버츠 총영사 / 右: 후지모토 부지사

● 황금 도리이(鳥居) ~금전운을 올려 주는 명소?~●

오늘의 사진은 이부스키시에 있는 「황금 도리이(鳥居, 신사 입구에 세운 기둥문)」입니다!  
이케다(池田) 호수에 있는 금전운을 올려 주는 명소로,  
「황금 도리이(鳥居)」와 「행복의 물을 뿜는  
금풍룡(金豊龍)」이 있습니다.

시즈돈은 도리이(鳥居) 위에 있는 금색의 바구니를  
향해서 던져 주세요!



황금 도리이(鳥居)

Photo by @xxmakixx33 ( Instagram )

이 계절에 딱 맞는 추천 관광 명소입니다!



행복의 물을 뿜는 용



햇빛 아래 활짝 핀 해바라기

●「미나미큐슈시로 오세요! 『풍경이 있는 작은 길』 개최●

3 회째를 맞이한 「미나미큐슈시로 오세요! 『풍경이 있는 작은 길』(南九州市においでよ! 『ふうりんの小径』)」이 올해도 개최됩니다! 지란초코리(知覧町郡)에 소재한 후지다나(藤棚) 공원을 중심으로 지란 무가 저택 각 정원, 지란 후모토 공원 주변, 가와나베초미야(川辺町宮)의 이이쿠라(飯倉) 신사 등에서 방문객 여러분을 기다립니다.

여러분의 성원에 힘입어 올해는 이벤트 장소를 증설하였으며, 각 상점가 등의 단체 및 개인의 협조를 얻어 미나미큐슈시의 이벤트로서 개최됩니다.

※ 이벤트에 관한 상세 정보는 미나미큐슈시(南九州市) 공식 홈페이지를 참고해 주시기 바랍니다.

[おじゃったもんせ かごしま南九州市 \(minamikyushu-kankounavi.com\)](http://minamikyushu-kankounavi.com)

여름의 풍물시 「풍경이 있는 작은 길」로 오세요!



南九州市へおいでよ!  
ふうりんの小径

南九州市の風と風鈴の音色に  
ひととき耳を傾けて  
ざわついた日常から抜け出し  
ほっと一息

ふうりと出会うスポット  
2022年7月16日土曜日から8月28日曜日まで

◇主なスポット  
知覧武家屋敷藤棚公園  
川辺町宮 飯倉神社  
麓公園 武家屋敷各庭園 等  
(その他 各商店街や各店舗にて展示予定)

お問い合わせ先  
南九州市観光協会 0993-58-7577

南九州市観光協会HP

ご来場の際は、マスク着用・体温測定等、感染症対策へのご協力をよろしくお願い致します  
体調のすぐれない方は、ご来場をご遠慮下さいませ



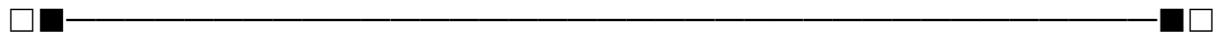
가고시마현청 홈페이지 <http://www.pref.kagoshima.jp/>



편집후기 (가고시마현 관광 · 문화스포츠부 국제교류과)

이번 달 「가고시마 남쪽바람소식」은 어떠셨는지요?

앞으로도 저희 가고시마현청 메일 매거진은 가고시마와 여러분을 연결하는 정보의 가고 역할을 충실히 수행할 수 있도록 편집자 일동 최선을 다하겠습니다.



「가고시마 남쪽바람소식 게시판」에서는 가고시마에 관한 화제를 다음과 같이 모집 및 게재합니다.

1. 가고시마 포토 갤러리

가고시마만의 매력이 담긴 사진이나 해외에서 발견한 가고시마의 사진을 모집하고 있습니다. 사진에 관한 간단한 설명과 함께 보내 주시기 바랍니다. (예: 산더미처럼 쌓인 화산재 봉투)

2. 가고시마 생활의 지혜

가고시마의 생활에 관한 정보를 공유해 주십시오. (예: 사쓰마아게를 맛있게 먹는 법, 화산재 대처법)

이 밖에도 독자 여러분과 공유할 여러분의 다양한 정보를 기다립니다.

▲▽▲▽ 기사 제공 및 문의처 ▲▽▲▽

일본 가고시마현 관광 · 문화스포츠부 국제교류과

〒 890-8577 가고시마시 가모이케 신마치 10-1

TEL: +81-99-286-2306

FAX: +81-99-286-5522

↓ 전자메일 주소

영 어 : [cir1@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir1@pref.kagoshima.lg.jp)

한국어 : [cir3@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:cir3@pref.kagoshima.lg.jp)

일본어 : [minami@pref.kagoshima.lg.jp](mailto:minami@pref.kagoshima.lg.jp)

본 기사의 저작권은 가고시마현에 있습니다. 무단게재와 불법복사를 금합니다.